

**DE** Betriebsanleitung  
**EN** Operating manual

14537c

**CE** **DE** Elektronische Sicherungsüberwachung **PLFuse**  
 AC400-690V, 3-phasig  
**EN** Electronic fuse monitor **PLFuse**  
 AC400-690V, 3-phase



<b>DE</b> Warnung	<b>EN</b> Warning
<ul style="list-style-type: none"> <li>· Gefährliche elektrische Spannung!</li> <li>· Kann zu elektrischem Schlag und Verbrennungen führen.</li> <li>· Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Hazardous voltage!</li> <li>· Can cause electrical shock and burns.</li> <li>· Disconnect power before proceeding with any work on this equipment.</li> </ul>



<b>DE</b> Hinweis	<b>EN</b> Advice
<p>Das in dieser Betriebsanleitung beschriebene Produkt darf nur von dafür ausgebildetem elektrotechnischen Fachpersonal installiert und bedient werden.</p> <p>„Laien“ dürfen diese Produkte nicht installieren oder bedienen, weil sie die Tragweite von Handlungen nicht absehen können.</p>	<p>The product described in this operating manual may be installed only by electrotechnically qualified personnel.</p> <p>“Laymen” must not install or operate because they cannot foresee the possible consequences of their actions.</p>



Typ Type	Fremdversorgung External supply	Relaiskontakte Relay contacts
LTL.../ES00	Keine erforderlich None required	1 Schließer/Make 1 Öffner/Break

**JEAN MÜLLER**

*PL Fuse*

50/60Hz    AC400-690V Δ

F1

F2

F3

Betriebsbereit  
Ready

A

Nur Sicherungseinsätze mit spannungsführenden Griffflaschen verwenden.

Signalkontaktstellung bei intakten Sicherungseinsätzen:  
 DC-13 250V 0,27A / AC-15 240V 1,5A

**x1**  
 N

11 12

23 24

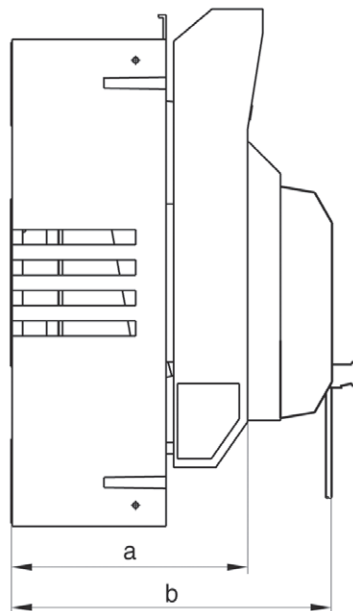
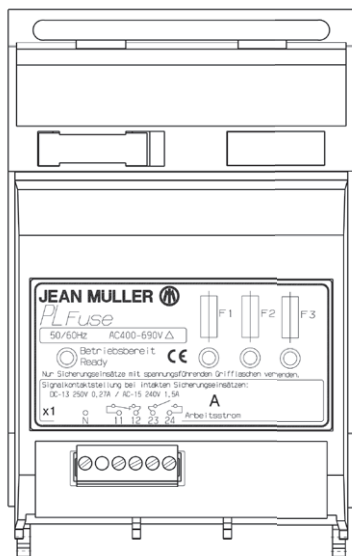
**A**    Arbeitsstrom

Nur erforderlich bei Anschluss von Verbrauchern mit geerdetem Sternpunkt oder 1-poligem Betrieb.  
 Only necessary if consumer with earthed neutral point or 1-phase consumer are connected.

Betriebszustand Operating rate	LED				Relais Relay	
	grün green Ready	rot red			Schließer Make 23-24	Öffner Break 11-12
		F1	F2	F3		
Keine Netzspannung No line voltage	aus off	aus off	aus off	aus off	offen open	geschlossen closed
Sicherung/Fuse 1-3 o.k. Phase/Phase 1-3 o.k.	an on	aus off	aus off	aus off	offen open	geschlossen closed
Sicherung/Fuse 2 defekt/defect Phase/Phase 1-3 o.k.	an on	aus off	an on	aus off	geschlossen closed	offen open



## Abmessungen/Dimensions



Typ Type	Maß/Measurement a [mm]	Maß/Measurement b [mm]
NH00	90	123
NH1	120	151
NH2	135	166
NH3	145	176
Nh4a	222	251


**Technische Daten/Technical data (IEC/EN 60 947-3)**
**Elektrische Kenngrößen/Electrical characteristics**

Nennspannung/Nominal voltage AC	$U_e$	V	400 bis/up to 690, 3-ph., $\pm 10\%$
Max. Leistungsaufnahme/Max. power input	$P_V$	VA	1,5
Arbeitsfrequenz/Rated frequency	—	Hz	50/60
Innenwiderstand/Internal resistance	$R_i$	M $\Omega$	> 2
Ansprechschwelle/Response threshold	$U_o$	V	> 5



**Einzelausfall parallel geschalteter Sicherungen kann nicht erkannt werden!**  
**No single detection of parallel connected fuses!**


**Relais/Relay**

Ansprechzeit/Tripping time	t	ms	> 500
Relaiskontakte Relay contacts	—	—	1 Schließer/Make 1 Öffner/Break
Belastbarkeit/Strength AC	—	—	AC15:24V/4A; 230V/3A
Belastbarkeit/Strength DC	—	—	DC13:24V/1A; 220V/0,5A
Funktionsprinzip Operational principle	—	—	Arbeitsstrom Energized circuit

**EMV/EMC**

IEC 61000-4-5	Stoßspannung/Surge 1,2/50 $\mu$ s	$U_{L-L}$	kV	6
IEC 61000-4-4	Schnelle transiente Störungen Burst	$U_{L-L}$	kV	2

**Allgemeine Daten/General data**

Temperaturbereich/Temperature range	—	C°	-10 bis/up to +55	
Gebrauchsart/Utilization type	—	—	Beliebig/As required	
Schutzklasse/Protection class	—	—	IP 20	
Anzeige Indication	Betrieb/Operation	—	—	1 LED (grün/green)
	Störmeldung/Fault indication	—	—	3 LED (F1, F2, F3 rot/red)
Anschluss Connection	Schraubklemmen Screw terminals	—	mm <sup>2</sup>	0,25-1,5
	Flexibel/Flexible			
Anzugsdrehmoment/Tightening torque	—	Nm		0,5-0,6
Gewicht/Wight	—	kg		0,2



**Sicherungsüberwachung während des Hochspannungstests abtrennen!**  
**Disconnect fuse monitoring while running the high voltage test!**

